

First system of piano introduction. Treble and bass staves with musical notation.

Second system of piano introduction. Treble and bass staves with musical notation. Includes the instruction *ritard.* in the right hand.

Людмила.  
Ludmila.

*con anima*

Ах ты до-ля, до-люш-ка,  
O, du bit-ter trau-ri-ge Loos;

*a tempo*

Viol. Solo

Vocal line and piano accompaniment for the first system. Treble and bass staves with musical notation and lyrics.

Vocal line and piano accompaniment for the second system. Treble and bass staves with musical notation and lyrics.

До-ля мо-я горь-ка-я!  
Wie ist doch mein Jam-mer gross!

Ра-но мо-е сол-нышко  
Früh barg sich mein Sonnenlicht

За не-наст-ной ту-че-ю,      За грозо-ю скры-лося, за грозо-ю  
*Hin-ter Wet-ter-wol-ken dicht,      Die es hül-len schwarz und schwer, Die es hül-len,*

The first system of the score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment starts with a bass clef and a key signature of one flat. Dynamics include *f* and *p*. The piano part features arpeggiated chords and moving bass lines.

*riten.*  
 за грозо-ю скры-ло-ся!  
*die es hül-len schwarz und schwer!*

*a tempo*  
*rit.*  
*con espressione*

The second system continues the vocal and piano parts. It includes performance instructions such as *riten.*, *a tempo*, *rit.*, and *con espressione*. The piano accompaniment features a prominent arpeggiated texture in the right hand and a more rhythmic bass line. Dynamics range from *mf* to *p*.

*Poco più mosso. M.M. ♩ = 92.*

*Viol. Solo*

The third system is primarily for the piano, with a violin solo indicated. The tempo is marked *Poco più mosso. M.M. ♩ = 92.* The piano part has a more active accompaniment with frequent arpeggios. Dynamics include *sf* and *pp*. The violin part is marked *Viol. Solo* and *pp*.

*con passione*

Не видеть мне бо-ле-е      Ни родно-го  
*Nimm-er schaut mein Au-ge mehr      Va-ters Antlit-ze*

The fourth system features the vocal line and piano accompaniment. The tempo is *con passione*. The vocal line is marked *con passione*. The piano accompaniment is highly expressive, with frequent arpeggios and dynamic markings like *pp* and *sf*. The system concludes with a *sf* marking.

ба - тЮшки,  
traut und lieb!

Ни дра - го - го ви - тя - зя!  
Weiss nicht, wo mein Lieb - ster blieb!

*pp sf pp*

То - ско - вать — мне, де - ву - це,  
We - ho - kla - gen, sei - nen blös

*p sf pp*

В без - о - трад ной до - люш - ке!  
Ist fort - an mein jun - ges Loos!

*sf*

Ах!  
Ach

*p ritard. e morendo sf*

Adagio come sopra.  
con anima

*ritard. e morendo* *p*

Ты до-ля,  
du bit-ter

Adagio come sopra.

до-люш-ка, До-ля мо-я горь-ка-я!  
trau-rig Loos, Wie ist doch mein Jam-mer gross!

Viol.

Ра-но мо-е сол-нышко За-не-наст-ной ту-че-ю,  
Erüh barg sich mein Son-nen-licht. Hin-ter Wet-ter-wol-ken dicht,

За-гро-зо-ю-скры-ло-ся, за-гро-зо-ю, за-гро-зо-ю-скры-ло-  
Die es küh-len-schwarz und schwer, Die es küh-len, die es küh-len schwarz und

*riten.*

*a tempo*

Л. - ся!  
L. schwer!

*poco rit.*

*Più mosso. M.M. ♩ = 92.*

Л. Не ви-дать мне бо-ле  
L. Nimmer schaut mein Au-ge mehr

Ни род-но-го ба-тюшки,  
Va-ter's An-thitz traut und Lieb!

*Più mosso. M.M. ♩ = 92.*

Л. Ни дра-го-го ви-тя-зя!  
L. Weiss nicht, wo mein Lieb-ster blieb!

Тос-ковать мне, де-вице, в бе-зот-  
We-klia-gen, Weinen blos Ist fort.

Л. -рад-ной де-люшке.  
L. an mein Jun-ge's Loos.

Не ви-дать мне бо-ле  
Nimmer schaut mein Au-ge mehr

*rit. a tempo f*

*rit. a tempo*

Л. Л.

Ни род-но-го ба-тюшки, Ня дра-го го-ви-тя-зя!  
*Va-tere An-ilits traut und lieb! Weiss nicht, wo mein Lieb-ster blieb!*

Л. Л.

То-с-ковать мне, де-ви-це, В бе-зо-т-рад-ной до-люш-ти  
*We-ke-klagen, Weinen blas Ist fort-an mein jun-ges*

а tempo

Л. Л.

-ре!  
*Loos!*

Viol. *p dolce*

Vlno.

(Является из под земли роскошно убраный стол. Золотые и серебряные деревья ведут курарты.)  
*(Aus der Erde erscheint eine reichgeschmückte Speisetafel. Goldene und silberne Bäume lassen ein Glockenspiel ertönen.)*

Sopr. II. Allegretto. M.M. ♩ = 80.

Л. Л.

Алт. Не-се-туй, ми-за-я-кляйна! Раз-се-се-ли-твой  
*O, Her-rin, sü-ße Zorn und Schmera! Las-se die Bli-ke*

Allegretto. M.M. ♩ = 80.

Harmonica.

Viol.

воор — прекра — ный! И э — тот за — мок, и орпа на,  
*fröh — er — glän — zen! Sieh, un — ses Herr — schers Land und Herz*

Людмила. *Ludmila.* Allegro agitato. *mf*

Не нуж — но  
*Lasst ab — von*

И вла — стели те — бе похваст — ны!  
*Sind dir er — ge — ben oh — ne Gren — zen!*

Allegro agitato.

*Fl.* *Ob.*  
*Cl.* *Cor. 2.* *sfp* *sfp*  
*Fag.*

мне тво — их — даров, Нискучных пе — сен, ни пи — ров!  
*mir sein Herrs. — sein Reich, All ou — er Sing — sang ist mir gleich!*

*sfp*

На злов му-чи - тельной не - то - ме, Ум - ру сре-ди твоих са -  
*Der Gram werf' mich, zum Tott euch, nie - der, Dann sterb' ich mit - ten un - ter*

*Allegretto.*  
 - дов! На злов му-чи-тельной не - то - ме, Ум - ру сре-  
*euch!* *Zum Tott euch, werf' der Gram mich nie - der, Dann sterb' ich*

И э - тот за - мор, и стра - на. И вла - сте-ли те -  
*Sieh, un - sres Herr - schers Land und Herz Sind dir er - ge - ben*

*Allegretto. 8*  
*Harm.*  
*Flati*  
*p*

- ди твоих садов! сре-ди твоих са-  
*mit - ten un - ter euch!*

бе - подвласт-ны! Склонись к любви поч- тительной и страст- ной, склонись к любви!  
*oh - ne Gren - zent! Mag Lieb. bes. gluth dir bald im Au. ge glän - zen, er. hör' sein Flehn!*

*Fl.*  
*8*  
*8*



Vivace. M.M.  $\text{♩} = 120$ .

Л. С.

Без-ум-ный вол-шебник! Я дочь Свето-за-ра, Я  
*Welch sinn-los Be-geh-ren! Die Toch-ter des Für-sten, Der*

Vivace. M.M.  $\text{♩} = 120$ .

*sf p sf p sf p sf p sf p*

Л.

Ки-о-ва гордость! Не ча-ры волшебства Де-ви-че серд-це На  
*Stolz ih-res Lan-des, Er-kö-ret dich nimmer! Ge-hört doch ihr Her-ze Dem*

*sf p sf p pp*

Л.

век по-ко-ри-ли, Но ви-тя-зя о-чи За-жми мо-ю  
*herr-lichsten Rit-ter In treu-e-ster Lieb für e-wi-ge*

*con anima*

Л. С.

ду-шу, Ви-тя-зя о-чи За-жми ду-шу мне! Ча-руй же, ку-  
*Zei-ten, Bleibt doch dem Rit-ter Ihr Herz e-wig treu! Dein Zan-ber ver-*

*con forza*

*p mf sf p*

Л. *p* *f*

дес-ник: Я к смер-ти го-то-ва! Пре-зре-ния де-вы Ни-  
*mag wol* *Lud-ti-ja* *zu töd-ten,* *Ihr Herz* *zu ge-win-nen* *Er-*

Л. *f p* *f p* *f p* *f p* *f p*

чем не из-менишь! Без-ум-ный вол-шебник! Я дочь Све-то-  
*weist* *er sich nich-tig.* *Welch sinn-los* *Be-geh-ren!* *Die Toch-ter* *des*

Л. *p* *dolce*

-за-ра, Я Ки-е-ва гордость! Не ча-ры волшебства Де-ви-чье  
*Fürsten,* *Der Stolz* *ihres Landes,* *Er-hö-ret dich nimmer!* *Ge-hört doch ihr*

Л. *con anima*

серд-це На век по-ко-ри-ли, Но ви-тя-зя о-чи Да-  
*Her-ze* *dem herr-lichsten Rit-ter* *In treu-e-ster Lie-be* *Für*

Poco più mosso.

*con forza*

Л. Жгли мою душу, Ви-тя-зя-о-чи Зажгли ду-шу мне! Чаруй же,  
 e - wi - ge Zei - ten, Bleibt doch dem Rit - ter Ihr Herz e - wig treu! Dein Zauber

Вопр.  
 ХОР. СНОР.  
 Ten. Bassi. *mf* Сми-ришь - ся,  
 Du fügest dich,

На - пра - сны сле - зы, Гнев бес - си - лен!  
 Dir nützt kein Wei - nen, Hilft kein Trot - zen!

Poco più mosso.

Л. кудесник, Я к смерти го-то-ва. Пре-зре-ни-я де-  
 vermag wol Ludmi - la zu töd - ten, Ihr Herz zu ge - win -

гор - да я гор - да я  
 stol - zes Für - sten - kind, du fügest dich, stol - zes

СМИ-РИТЬ - ся,  
 du fügest dich, атол - аеу

*ff*

Л. - вы, Пре-зре-ни-я де- - вы Ни-чем, ни-чем не из-  
 ken Er - weist er sich nicht - tig, Er - weist, er - weist er sich

я княж - на, сми - рить - ся, гор - да я княж - на, Пред властью, пред властью  
 Für - sten - kind, du wirst dich fü - gen Fürsten - kind, Der Allmacht, der Allmacht

*sf*

me nisch      нишь! Чаруй же,      кудесник,      Я к смерти      го-то-ва!  
 tigi! Dein Zauber      vermag wol      Ludmi-la      zu töd-len,  
 Чер-но-мо-ра! Сми-ришь      ся, гор-да-я      княж-на,      сми-ришь-ся,  
 sei-nes Zau-bers! Du wirst      dich fü-      gen, Für-      sten-kind,      du

Пре-зре-ни-я де-вы, Пре-зре-ни-я де-вы Ни-  
 Ihr Herr zu ge-win-nen Er-weist er sich nich-tig, Er-  
 ришь      ся      гор-да-я      княж-на,      сми-ришь-ся,      гор-да-я княж-на,  
 wirst      dich      fü-      gen, Für-      sten-kind, du      wirst dich      fü-gen Fürsten-kind,  
 ff

чем,      ни-чем      Не из-ме-      нишь!  
 weist,      er-weist      er sich nich-tig!  
 Пред-вла-стью;      пред-властью      Чер-но-мо-ра!      Чер-но-мо-ра!  
 Der All-macht,      der Allmacht      sei-nes Zau-bers!      sei-nes Zau-bers!

(Людмила падает без чувств. Над нею опускается прозрачный шатер. Волшебные дэвы обвевают ее опаха-  
дами из перьев Жар-птицы.)  
(Ludmila fällt in Ohnmacht. Ein durchsichtiges Zelt sinkt über sie. Zauberjungfrauen/umföheln sie mit Federn eines Wun-  
dervogels.)

Sopr. I. II. **Andante, quasi Allegretto, grazioso assai. M. M. ♩ = 88.**

ХОР. СНОР. (За кулисами) *pp* Мирный сон, у-спо-кой Серд-це де-вы!  
Aiti. (Hinter der Bühne) *Sanfter Schlaf, geb ihr Ruh, geb ihr Frie-den!*

**Andante, quasi Allegretto, grazioso assai. M. M. ♩ = 88.**

Апра. *pp*

Сор. *pp*

Мирный сон, у-спо-кой Серд-це де-вы, серд-це де-вы! Пусть не-зна-ет и то-с-ка  
*Sanfter Schlaf, geb ihr Ruh, geb ihr Frie-den, geb ihr Frie-den! Al-les Leid, al-ler Gram*

Fl. *pp*

От-ле-е прочь ле-тят! Же-н-и-ха по-ва-бы, Пусть кня-зь бу-дет здесь  
*Blei-be stets von ihr fern! Sie ver-ges-see 'Russ-ten Und er-waack harm-los dann*

8. *pp* **Harmonika.**